cia, qué ideología ocuparía su lugar? Esta consideración merece un detenido examen.

135. Para concluir, el Sr. Jooste se refiere al discurso pronunciado por el representante de la India (222a. sesión), cuyas observaciones sobre la propuesta conferencia de mesa redonda entre la Unión Sudafricana, India y Pakistán para ocuparse de los indios en la Unión Sudafricana, aunque formuladas veladamente, contienen críticas a la actitud del Gobierno de este país en el debate preliminar, que la delegación sudafricana estima no están justificadas por los hechos. En consecuencia, su Gobierno le ha pedido que manifieste su sorpresa por que se haya creído necesario expresar públicamente opiniones y críticas al Gobierno sudafricano sobre un asunto que debe ser considerado *sub judice* entre los Gobiernos interesados. Tales declaraciones no crean el ambiente más favorable para las esperadas conversaciones. La delegación sudafricana estima que sería lamentable efectuar cualquier nuevo cambio de observaciones que pueda perjudicar la solución del problema.

136. El jefe de la delegación india también se refirió a la cuestión del Africa Sudoccidental. Esta cuestión figura en el programa, y la delegación sudafricana se abstendrá en consecuencia de referirse a ella hasta que se examine este tema.

Informe de la Comisión de Verificación de Poderes

137. El Sr. BRAÑA (Cuba), Presidente de la Comisión de Verificación de Poderes, presenta el siguiente informe de dicha Comisión:

"La Comisión quedó integrada por los representantes de los siguientes países: Bélgica, Brasil, Cuba, Estados Unidos de América, Irán, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Unión Sudafricana y Uruguay.

"La Comisión examinó los documentos presentados por los Estados Miembros, que fueron sometidos a su consideración por la Secretaría. Encontró que las credenciales de los represen-

tantes de los Gobiernos de los siguientes cuarenta y tres Estados Miembros satisfacían los requisitos puntualizados en el artículo 23 del reglamento de la Asamblea General: Argentina, Australia, Bélgica, Birmania, Brasil, Canadá, Costa Rica, Checoslovaquia, Chile, China, Dinamarca, Egipto, El Salvador, Estados Unidos de América, Etiopía, Francia, Grecia, Haití, Honduras, India, Irak, Irán, Islandia, Liberia, Luxemburgo, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Perú, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Dominicana, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, Suecia, Tailandia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Unión Sudafricana, Uruguay y Yugoslavia.

"Los siguientes Estados Miembros han transmitido credenciales provisionales para todos sus representantes o para algunos de ellos: Afganistán, Colombia, Cuba, Ecuador, Filipinas, Israel, Líbano, Paraguay, Siria, Turquía y Venezuela.

"Los siguientes Estados Miembros no han presentado ninguna credencial: Arabia Saudita, Bolivia, Guatemala, Polonia y Yemén. Sus delegaciones nos han comunicado que estos documentos han sido ya despachados.

"En el momento oportuno, la Comisión examinará las credenciales definitivas de los Estados arriba mencionados que presentaron credenciales provisionales, y de aquéllos cuyas credenciales aun no han llegado. Entre tanto, la Comisión propone que estos representantes participen provisionalmente en la labor de la Asamblea General, con iguales derechos que los demás representantes."

138. El Sr. GARCÍA BAUER (Guatemala) llama la atención sobre el hecho de que su Gobierno ha presentado credenciales provisionales. Por consiguiente, el informe debe ser corregido en lo que a Guatemala se refiere.

Queda aprobado el informe de la Comisión de Verificación de Poderes.

Se levanta la sesión a las 17.25 horas.

227a. SESION PLENARIA

*Celebrada en Flushing Meadow, Nueva York,
el sábado 24 de septiembre de 1949, a las 10.45 horas.*

Presidente: General Carlos P. RÓMULO (Filipinas).

Debate general (continuación): discursos de los Sres. Wierblowski (Polonia), Santa Cruz (Chile), Sir Mohammad Zafrulla Khan (Pakistán), Aklilou (Etiopía), Kisselev (República Socialista Soviética de Bielorrusia)

1. El Sr. WIERBLOWSKI (Polonia) declara que, al tomar la palabra, en la discusión sobre la memoria anual del Secretario General¹, se referirá en primer lugar a la afirmación de que "el temor a la guerra ha disminuído" durante el año transcurrido.

¹ Véanse los Documentos Oficiales del cuarto período de sesiones de la Asamblea General, Suplemento No. 1.

2. Diez años han pasado desde el comienzo de la guerra, más de cuatro desde su fin y la victoria de las fuerzas democráticas sobre el fascismo. Y he aquí que, después de diez años, después de seis años de una guerra sangrienta y de sufrimientos, después de cuatro años de dura labor para reconstruir lo que fué destruído por la guerra, el hecho de que "el temor a la guerra ha disminuído" es considerado como un éxito.

3. Se puede, sin duda, hacer esa comprobación y ella es, por cierto, justificada. Pero, por lo mismo, se reconoce el hecho trágico de que en nuestros días, como fué el caso en 1939, los pueblos viven con el temor de una nueva guerra.

de que la muerte pueda volver a amenazar a millones de seres humanos, de que puedan reproducirse las matanzas y la bárbara destrucción de los bienes materiales y culturales de la humanidad.

4. La nación que el Sr. Wierblowski representa acaba de conmemorar, el 1° de septiembre, un doloroso aniversario. Diez años han pasado desde que fué bombardeada sin piedad y hollada por los tanques hitlerianos. El criminal ataque contra Polonia marcó el comienzo formal de la segunda guerra mundial. El orador dice "formal" porque la guerra mundial había comenzado en realidad, mucho antes.

5. Mucho antes de septiembre de 1939, el hitlerismo, el fascismo, el militarismo japonés, habían conquistado nuevos territorios, nuevas posiciones. Habían obtenido, al mismo tiempo, un apoyo cada vez mayor de los gobiernos que entonces estaban en el poder en Gran Bretaña y Francia. La agresión alemana contra Polonia fué el coronamiento de la política criminal, de la política de traición de Munich.

6. Por algo Lord Halifax, Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, declaró a Hitler, en noviembre de 1937: "Los miembros del Gobierno inglés tienen plena conciencia de que el Fuehrer no solamente ha realizado mucho en Alemania; Alemania puede, con razón, considerarse como el bastión de Occidente contra el bolcheviquismo".

7. En vísperas de la guerra total para conquistar el mundo, el hitlerismo era considerado como un bastión del Occidente. ¿Contra quién y a nombre de quién? Ninguna duda tenían sobre este punto los estadistas de Gran Bretaña y de Francia. Hitler debía convertirse en el instrumento y el aliado efectivo en la lucha contra el Estado que proclamaba y trataba de realizar la idea de la seguridad colectiva, contra el país que estaba pronto a socorrer a los pequeños Estados amenazados, a prestarles ayuda y no con una mera declaración de guerra, puramente formal, no simplemente por medio de una guerra ficticia.

8. Se deseaba que el hitlerismo fuera el ariete que destruyera a esa Potencia que, en los momentos difíciles de la criminal confabulación de Munich, había ofrecido una ayuda real a Checoslovaquia, miserablemente traicionada. Se quería emplear las divisiones S.S. contra la Unión Soviética, que estaba decidida a defender, y efectivamente defendía la declinante autoridad de la Sociedad de las Naciones; contra la Unión Soviética, que aspiraba a transformar la Sociedad de las Naciones en un instrumento eficaz de lucha por la paz. Se le reprochaba a ese país que se opusiera a la política profascista y anti-soviética de Neville Chamberlain y el Sr. Daladier, a la política de los sepultureros de la Sociedad de las Naciones. Se trataba de entenderse con el Eje Berlín-Roma-Tokio. Para despistar, se procuraba simular conversaciones con la Unión Soviética. Como lo hace observar el Sr. Dirksen, entonces Embajador alemán en Inglaterra, la idea del espacio vital, del *Lebensraum* alemán había encontrado una plena comprensión en Londres.

9. Los pueblos de la Europa oriental y de la Europa del Sudeste debían ser las víctimas de esa política. Los Gobiernos de estos países fas-

cistas o semifascistas, émulos del hitlerismo y en completo acuerdo con la política antisoviética de Alemania, apartados de las masas populares y odiados por ellas, se convirtieron en peles de esta maniobra contraria a los intereses de dichos países. Así fué como pudieron producirse los trágicos acontecimientos de septiembre de 1939.

10. Aislado y abandonado, el pueblo polaco luchó heroicamente contra todo el poderío del Tercer Reich, mientras las divisiones británicas y francesas mantenían sus armas inactivas. Polonia cayó, víctima de la política alemana del "espacio vital", de la páfida política de las Potencias occidentales que apoyaban a la Alemania hitlerista, y de la criminal política hitlerófila y anti-soviética del Gobierno polaco de entonces.

11. Si las Potencias occidentales declararon después la guerra a Alemania, sin por ello iniciarla de una manera efectiva, no fué por una cuestión de principio, como lo prueban los archivos de que hoy se dispone. Envalentonado por los hombres de Munich, deslumbrado por sus fáciles éxitos, Hitler puso condiciones exageradas. Quería ganar demasiado y demasiado pronto en el nuevo reparto del mundo. No se trataba de principios, sino del precio y de las condiciones de pago.

12. Para Polonia, por el contrario, como para los otros Estados de esa parte de Europa, era una cuestión de vida o muerte.

13. Los documentos de los archivos alemanes ponen al desnudo las complicaciones políticas de aquellos años. El orador podría citar varios de esos documentos que hoy se han hecho públicos. Pero se contraerá a citar el extracto de una conversación que el Embajador del Reich en Londres tuvo con el Sr. Buxton, emisario confidencial de Neville Chamberlain. He aquí lo que declaró el Sr. Buxton, quien, de acuerdo con el Embajador Dirksen, era un "miembro conocido y moderado del Partido Laborista": "... Gran Bretaña promete que respetará las esferas de interés de Alemania en la Europa oriental y sudoriental. Una consecuencia de ello será el retiro por parte de Inglaterra de las garantías dadas a ciertos Estados en la esfera de influencia de Alemania. Después, Gran Bretaña podría inducir a Francia a que rompa la alianza con la Unión Soviética y a que renuncie a sus alianzas en la Europa sudoriental."

14. Con la mayor claridad aún, Sir Horace Wilson expresó una idea semejante en una conversación con el Embajador alemán en Londres, Dirksen. Polonia debía ser abandonada a su propio destino.

15. Y Polonia, en efecto, se encontró abandonada. Así, pues, Polonia hubo de pagar no sólo el cruento precio de la traición de su Gobierno, sino también el de las maquinaciones políticas de sus presuntos protectores.

16. Si el orador ha evocado este pasado tan poco lejano, no es solamente porque este período, de sufrimientos indescriptibles y de humillación, de muerte y de lucha sin cuartel, aun está vivo en el espíritu de su pueblo, sino, ante todo, porque las asociaciones de ideas que suscita la fecha del 1° de septiembre no son tan sólo históricas. En efecto, el 1° de septiembre de 1939 marcó el trágico resultado de una política que tenía a aislar a una de las grandes Potencias, política de desprecio hacia la soberanía y los derechos

de las naciones pequeñas, política páfida que hollaba los principios de seguridad colectiva en provecho de la ley de la selva. Finalmente, el 1º de septiembre de 1939 fué el resultado de la destrucción de la Organización internacional de entonces.

17. ¿Prueba la historia de los años que acaban de transcurrir, y especialmente de la segunda guerra mundial, que Hítler y los hombres de Munich tenían razón? ¿Aporta efectivamente la prueba de que la ley de la selva es más fuerte que los principios de colaboración y de acción común de los pueblos en nombre del progreso? Evidentemente, no. Los que se hunden en el fracaso han sido siempre los mismos, es decir, los violadores de esos principios. Han sido los Hítler y los Chamberlain. La alianza de guerra de las grandes Potencias, forjada en el fuego del combate construída sobre los principios de la colaboración, de la igualdad y de las decisiones adoptadas en común, condujo a las Naciones Unidas a la victoria. Fué por Teherán, por Moscú, Yalta y Potsdam, gracias al duro trabajo de elaboración de decisiones comunes, unánimes, de decisiones de transacción, y no imponiendo su voluntad por la fuerza, donde los aliados encontraron el camino que los condujo a Roma, a Berlín y a Tokio.

18. En esos mismos principios está fundada la Organización de las Naciones Unidas. A la luz de la experiencia de los últimos cuatro años, la declaración del Secretario General, cuando dice que si el principio de la unanimidad de las grandes Potencias no hubiera sido establecido en San Francisco, habría sido menester adoptarlo ahora, resulta enteramente justa y actual.

19. El Sr. Wierblowski comprueba con pesar y amargura que los estadistas de algunas grandes Potencias, olvidando las lecciones de la historia, rompen deliberadamente con esos principios de sincera colaboración internacional. Eligen la vía de los hechos arbitrarios y de los hechos consumados y, considerando que todos los medios son buenos, procuran, por medio de bloques militares contrarios al espíritu y a la letra de la Carta de las Naciones Unidas, realizar los fines de su política imperialista. Ello no les impide afirmar con una elocuencia exagerada su fidelidad a los principios de la colaboración internacional, y recordar que, durante la guerra, fueron partidarios de tales principios.

20. Pero, dado que es necesario encarar la verdad, hay que preguntarse si, durante la guerra, las cuatro grandes Potencias practicaron honradamente los principios de la colaboración leal, y si tuvieron la intención de observarlos en tiempo de paz.

21. Mientras los pueblos de Europa, y en especial el pueblo polaco, sostenían una lucha sangrienta contra las fuerzas ocupantes, y mientras el heroico ejército soviético defendía Stalingrado y preparaba la ofensiva victoriosa que debía culminar en la toma de Berlín, oíanse voces que decían que no convenía apresurarse, que se debía esperar el desangramiento total de los pueblos de la URSS, que la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas saliera de la guerra debilitada. Hace apenas algunas semanas, durante la reunión en Estrasburgo del llamado "Consejo de Europa", uno de los delegados británicos, el Sr. McMillan, dió a conocer un memorándum

escrito en 1942 por el Sr. Churchill relativo a la organización de Europa después de la guerra. Ya en esa época, el Sr. Churchill establecía planes para aislar a la URSS y desalojarla de Europa. En esa ocasión, empleó la expresión "barbarie soviética" respecto de la aliada a la que el Reino Unido debe tanta gratitud.

22. El Sr. Churchill no fué el único en proceder así. En los Estados Unidos de América, grupos importantes no ocultaban su intención de emprender, después de la victoria sobre Alemania, la lucha contra la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

23. Precisamente al hablar de ellos, Harry Hopkins, principal consejero y amigo íntimo del Presidente Roosevelt, dice en sus memorias que esos grupos constituyen una pequeña pero ruidosa minoría que aprovecha toda divergencia de miras entre los Estados Unidos de América y la URSS para crear conflictos entre estos dos países. Y agrega el Sr. Hopkins que ningún gobierno digno de este nombre debiera permitir que esa minoría influya en su política.

24. No obstante, es lo que ha ocurrido. Y si durante la guerra la alianza resistió todas las pruebas, fué por la actitud decidida de las masas laboriosas de todo el mundo, no solamente frente al hitlerismo sino también frente a las tendencias antisoviéticas de Churchill y de sus partidarios contra la política honesta y leal de la Unión Soviética.

25. En tanto que Churchill escribía su memorándum antisoviético, el Generalísimo Stalin, en el discurso que pronunció el 6 de noviembre de 1942 con motivo del vigésimo quinto aniversario de la Revolución de Octubre, hablaba del programa común de la coalición entre el Reino Unido, la URSS y los Estados Unidos, para los períodos de guerra y de postguerra.

26. La guerra se ganó gracias a la actitud firme y combativa, al espíritu de sacrificio y al heroísmo de las masas de todas las Naciones Unidas; pero también gracias a la política previsora, prudente, capaz de transacciones, pero inflexible cuando ello es necesario, de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

27. La política de las naciones amantes de la paz guiadas por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, permitirá aniquilar los planes de quienes, para aumentar sus utilidades y extender su dominación, sueñan con una guerra mundial. En el plano de la lucha por la paz, este último año aportó éxitos notables. Las fuerzas que se oponen a la guerra crecen rápidamente. Después del Congreso de Wroclaw, las masas del mundo entero han protestado enérgicamente contra la campaña de incitación a la guerra, en los congresos de la paz de París y de Praga, en las conferencias nacionales en favor de la paz celebradas en los Estados Unidos de América, en el Reino Unido, en el Canadá, en Hungría, en Bélgica, en Rumania, en el Japón, en el Brasil y en México, así como en los congresos contra la guerra organizados en Alemania el 1º de septiembre. Demostraron así no solamente su temor a la guerra, al cual se ha referido el Secretario General, sino también su posición activa y su inflexible voluntad de luchar por la paz.

28. Hay en esta Asamblea personas para quienes estas manifestaciones son la expresión de una

tendencia política determinada. Es un error evidente que prueba hasta qué punto esos hombres están alejados de las masas, hasta qué punto las preocupaciones, los dolores y los anhelos de esas masas les son extraños.

29. Los pueblos del mundo entero desean la paz. Es éste el fin que los une. El entusiasmo con que saludaron la creación de las Naciones Unidas y la confianza que pusieron en ellas, provienen del deseo de evitar una nueva carnicería. Ellos medirán la utilidad y la importancia de los trabajos de la Organización únicamente por lo que pueda y quiera hacer por la paz.

30. Al mismo tiempo que las grandes masas luchan por la paz, las naciones oprimidas luchan con éxito por su libertad en el Asia y otras regiones. El Secretario General ha señalado con razón que la era de la dependencia, o de la condición política inferior de los pueblos de Asia está pasando rápidamente.

31. Un ejemplo imponente de ese proceso infalible y positivo nos lo ofrece China, que ha desterrado de su territorio para siempre las influencias extranjeras. Todo pueblo que se libera del yugo del imperialismo contribuye a debilitar el bloque que busca la guerra y a reforzar las filas de los que quieren la paz, porque elimina las fuentes mismas de los conflictos, que nacen de las tendencias imperialistas.

32. Por otra parte, la causa de la paz resulta beneficiada por el fortalecimiento de la colaboración amistosa entre el grupo que abarca a la Unión Soviética y a las democracias populares. Ello constituye un ejemplo de cooperación entre una gran Potencia y Estados más pequeños, un ejemplo de una ayuda mutua que aumenta la fuerza política y económica y refuerza la soberanía del Estado pequeño. Este ejemplo es tanto más notable cuanto que el mundo tiene a la vista el cuadro de la política extranjera de otras grandes Potencias, que llaman ayuda o colaboración a la subordinación de los países débiles a los países fuertes.

33. Comparadas con las de antes de la guerra, las actuales relaciones entre los países de la Europa oriental resultan muy diferentes. En aquel entonces llevaban en sí mismas los gérmenes de muchos conflictos. Ese período ha pasado definitivamente. La Europa oriental ha sufrido pérdidas sangrientas en la lucha contra el hitlerismo y el fascismo; y hoy suministra su aportación inmensa a la evolución pacífica de la humanidad.

34. En el curso del año precedente, los que buscan desencadenar una nueva guerra se dedicaron febrilmente a consolidar sus fuerzas.

35. Para ese fin, los jefes de los Estados Mayores de las fuerzas armadas norteamericanas han visitado todos los países de la Europa "marshallizada". Se han celebrado consejos secretos, y han sido creadas bases estratégicas en el mundo entero, a millares de kilómetros de los Estados Unidos de América. El poderío de Alemania Occidental y del Japón está siendo reconstruido. La Unión Occidental ha sido organizada. El Pacto del Atlántico del Norte ha sido firmado. Este pacto es manifiestamente contrario a los Artículos 51 y 53 de la Carta, así como al principio de la seguridad colectiva; es un pacto que crea un bloque de agresión, que fija la zona de influencia de una sola Potencia, que prepara

una nueva carrera de armamentos. No hay acto de prestidigitación que pueda ocultar su significado real.

36. Todos estos hechos constituyen la prueba indisputable de los proyectos de agresión de quienes, en el curso del mismo período, han obstruido las negociaciones y las propuestas de desarme y han impedido que se vote la prohibición del arma atómica y de otros medios de destrucción en masa. El Secretario General dijo bien al afirmar que una nueva y terrible guerra mundial, hecha con los medios hoy disponibles, no puede ser evitada mediante acuerdos en los que dejase de participar cualquiera de las grandes Potencias, y que es necesario que los pueblos del mundo encaren esta verdad.

37. El año precedente se distinguió por una ingerencia creciente en los asuntos internos de muchos Estados y por ataques efectuados abiertamente contra el principio de la soberanía nacional. La justificación ideológica de la política de expansionismo de los Estados Unidos ha hallado su expresión en la organización de presuntos Consejos Europeos, en las ociosas manifestaciones sobre un gobierno mundial, en las declaraciones de los estadistas que hablan con énfasis del papel providencial de los Estados Unidos de América, a los que, según ellos, Dios ha confiado la dirección del mundo y la misión de enseñar a los hombres el modo de vivir norteamericano.

38. Una análoga violación de la soberanía nacional de los pequeños países inspira el deseo de incluir en el programa de la Asamblea, contrariamente a todos los principios de la Carta de las Naciones Unidas y de los tratados de paz, el tema relativo a la presunta defensa de las libertades religiosas en Rumania, Bulgaria y Hungría. No sólo no se ha admitido que esos países se conviertan en Miembros de la Organización, sino que se ha desencadenado contra ellos una campaña de calumnias.

39. Difícilmente podría decirse que todo eso fortalece a las Naciones Unidas. Y si, por añadidura, una de las grandes Potencias que ocupa un lugar prominente en las Naciones Unidas crea un comité, como el que se denomina "Comité para una Europa libre", que se ocupa abiertamente de sabotaje, de confusionismo y de espionaje, y que fomenta disturbios en el territorio de otros Miembros de las Naciones Unidas; si se ofrece, además, a especialistas en ese trabajo clandestino, aparte de una recompensa en dólares, el visto bueno para entrar en los Estados Unidos de América, ¿qué se debe decir? Nos hallamos aquí ante una violación manifiesta de la Carta de las Naciones Unidas, y de los principios elementales de la moral internacional.

40. Existen otros campeones de esta moral que no vacilan en abusar de las creencias religiosas y de los sentimientos de los fieles, para fines esencialmente incompatibles con todos los mandamientos de la religión, bendiciendo a los incitadores a la guerra y condenando a los hombres de buena voluntad y de buena fe que reconstruyen sus países devastados.

41. Al hablar de los problemas actuales de la política internacional, es imposible pasar en silencio el problema central concerniente a la liquidación de las consecuencias de la guerra en Europa, es decir, a la cuestión alemana. El Sr. Wierblowski no quiere discutir en detalle la

cuestión alemana en la tribuna de las Naciones Unidas, porque, como es sabido, sólo el Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores tiene competencia en la materia. Empero, la cuestión alemana suministra hoy el ejemplo más patente de las decisiones arbitrarias, de la violación de los tratados internacionales vigentes y de la creación de una zona de influencia reservada exclusivamente a una sola Potencia y puesta al servicio de sus fines políticos, militares y económicos.

42. En contradicción con las decisiones de Potsdam sobre la democratización y la desmilitarización de Alemania, en la Alemania occidental llegan al poder, con la protección de las autoridades locales de ocupación, elementos hitleristas, chauvinistas y revisionistas. Polonia observa con inquietud el resurgimiento del fascismo en la vida pública de las zonas occidentales. La reconstrucción del potencial de guerra alemán por los elementos neohitlerianos está en pleno apogeo con el apoyo de las Potencias occidentales. En la Alemania occidental se está construyendo un Estado trunco, sin que el pueblo alemán sea siquiera consultado, y los elementos democráticos y amantes de la paz son intimidados o perseguidos.

43. Esta creación artificial no constituye una amenaza solamente para los vecinos de Alemania. En el porvenir, la Alemania occidental puede también amenazar a sus creadores y a sus protectores.

44. En nombre del pueblo de Polonia y de su Gobierno, el Sr. Wierblowski denuncia a las Potencias que, siendo Miembros de las Naciones Unidas, toleran y estimulan a los provocadores revisionistas de la zona occidental de ocupación de Alemania.

45. La situación en la zona de ocupación soviética es muy diferente. La evolución de los acontecimientos en la parte oriental de Alemania prueba que es posible arreglar el problema alemán sobre bases democráticas, con la sola condición de que las autoridades de ocupación, deseosas de crear un Estado alemán único y democrático, adopten una política consciente y consecuente. El desarrollo de las instituciones democráticas en ese Estado crearía condiciones propicias a la estabilización de las relaciones pacíficas y a la normalización de sus relaciones con las otras naciones. La unidad de una Alemania construida sobre tales principios democráticos abriría el camino a una estabilización de las relaciones pacíficas en Europa.

46. Manifestando sus aspiraciones pacíficas, y deseoso ante todo de establecer relaciones normales con su vecino directo del oeste, el Gobierno polaco, más de una vez, y de manera constructiva, ha formulado su posición respecto a la democracia alemana militante y respecto al futuro Estado democrático alemán, basado en un tratado de paz justo. El Gobierno polaco está poniendo en práctica esta política, mediante el desarrollo de sus relaciones económicas con Alemania y, en particular, con la zona soviética. Las relaciones económicas que Polonia está fomentando con la parte oriental de Alemania suministran la prueba de que el crecimiento de las fuerzas democráticas en Alemania es propicio a la normalización de sus relaciones con los países vecinos.

47. La culminación de la perniciosa política seguida por las Potencias occidentales en Alemania se ha manifestado en las elecciones para el llamado Parlamento de Bonn. El resultado de esas elecciones inquieta vivamente a los elementos progresistas del mundo entero. A la cabeza del pretendido Estado de la Alemania occidental, hay hombres que tienen vínculos con el movimiento hitleriano y que son símbolos vivientes del fascismo alemán renaciente.

48. El representante de Francia, Sr. Schuman, ha dedicado una importante parte de su discurso (225a. sesión) al problema alemán. No es sorprendente que el representante de un Estado que ha sido objeto de la agresión alemana en repetidas ocasiones, dedique mucha atención a este problema, uno de los más importantes para la política francesa.

49. El Sr. Schuman ha calificado de experimento la obra llevada a cabo por las Potencias occidentales en las zonas occidentales de Alemania, y agregó que el ritmo de la evolución ulterior dependerá del resultado de esta experiencia. Si el Sr. Schuman hubiera hablado antes de la inauguración del presunto Parlamento de Bonn y antes de la creación del llamado Gobierno de la Alemania occidental, se habría podido decir que sufre de miopía política. Pero, después que el propio Sr. Schumacher ha declarado que el Parlamento de Bonn está lleno de hitlerianos, después que Heuss, antiguo simpatizante del hitlerismo, ha sido elegido Presidente, que el criminal de guerra Kopf ha llegado a ser miembro del Gobierno y que el Canciller Adenauer ha formulado tesis francamente revisionistas, hablar de experimento es una manifestación de verdadera ceguera política. No creemos que el pueblo francés, que luchó tan heroicamente contra el ocupante hitleriano, sea tan descuidado como el jefe de la delegación francesa respecto a la cuestión alemana. Hoy, diez años después del desencadenamiento de la guerra, Polonia desea lanzar una nueva advertencia contra esta política.

50. En el campo económico, los acontecimientos que se han desarrollado en el transcurso del año han mostrado que las previsiones de Polonia eran justas. No hay duda de que el período transcurrido, sobre todo en su segunda mitad, ha producido en los países capitalistas señales de crisis cada vez más claras. Este hecho no ha podido ser silenciado ni en el informe sobre la situación económica mundial¹, ni en el de la Comisión Económica para Europa².

51. La debilitación del desarrollo económico y, en el curso de la segunda mitad de este período, la paralización o disminución del desarrollo de la producción, caracterizan la situación económica de los países capitalistas. Esto ocurre a pesar de que en diversos países las huellas de la destrucción causada por la guerra aun no están borradas, a pesar de que los niveles de vida aun no son tan elevados como antes de la guerra. En ciertos países, a pesar de que todavía existe escasez de productos alimenticios, se reduce la superficie de los sembrados o la pro-

¹ Véase *World Economic Report 1948*: United Nations Publications; Sales No. 1949.II.C.3. (Informe Económico Mundial de 1948: Publicaciones de las Naciones Unidas; No. de Venta 1949.II.C.3).

² Véanse los *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social*, cuarto año, noveno período de sesiones, Suplemento No. 12.

ducción de maquinaria agrícola y de tractores. Se produce menos equipo industrial, a pesar de que las máquinas se gastan y de que las posibilidades de exportación aumentan.

52. El incremento del desempleo y la declinación del nivel de vida de las masas populares en los países capitalistas, están ligados a la disminución de la producción y a la creciente crisis. Cuando se discuta el tema del programa consagrado a esta cuestión, la delegación polaca expone detalladamente su posición respecto a las causas del desempleo, y de los medios que permitirían remediar, aunque no fuera más que en parte, esta calamidad inherente al régimen de la economía capitalista.

53. El incremento del desempleo en los países de la Europa occidental y en los Estados Unidos de América no puede, actualmente, ponerse en duda. Todas las publicaciones de carácter económico de la Secretaría de las Naciones Unidas lo mencionan. Pero es de lamentar que estas publicaciones no hagan resaltar suficientemente el alcance de las complicaciones que ocasiona a la Europa occidental, su sumisión cada vez mayor a los Estados Unidos de América; que no hagan constar claramente que nos hallamos en presencia de ese aspecto del Plan Marshall que con razón ha sido llamado la "exportación del desempleo".

54. El Sr. Wierblowski observa con sorpresa que el informe del Secretario General no contrapone la triste situación de los países capitalistas a los éxitos alcanzados en el campo económico por Polonia, por los otros países de democracia popular y por la Unión Soviética.

55. A pesar de que esta parte de Europa ha sufrido los mayores estragos, el desarrollo de estos países prosigue enérgicamente. Polonia ha logrado eliminar totalmente el desempleo que era, antes de la guerra, una calamidad para su clase obrera. El nivel de vida de las masas laboriosas se eleva continuamente, porque los salarios aumentan, al paso que los precios permanecen estacionarios. La situación de los campesinos ha experimentado una franca mejoría.

56. En relación con el año 1937, el índice de empleo ha aumentado en un cuarenta por ciento y la producción industrial ha subido en más de un setenta por ciento. La industria minera polaca trabaja no sólo para satisfacer las necesidades del mercado interno, sino que también satisface las necesidades de otros países europeos. La producción de la industria minera y la de energía aumentaron en el curso del primer semestre del presente año en un diez por ciento en relación con el período correspondiente de 1948. La producción de la industria pesada, que constituye la base del futuro desarrollo de Polonia, aumenta sin cesar. Durante el primer semestre de 1949, la producción de la industria pesada polaca aumentó en un veinticinco por ciento en comparación con el período correspondiente del año anterior. El aumento de la producción de las industrias alimentarias durante el mencionado período fué del veinticuatro por ciento, y el de la industria ligera del treinta y uno por ciento.

57. Estas cifras significativas demuestran claramente cómo se desarrolla la economía de un país que ha logrado substraerse a las crisis inherentes a la economía capitalista.

58. Desde luego, estos resultados no se han logrado basándose en una autarquía económica.

Polonia ha podido crear un sistema de ayuda económica mutua precisamente porque ha sabido robustecer sus vínculos económicos con los otros países de democracia popular y, en especial, con la Unión Soviética, que le ha prestado una ayuda inmensa. Esta colaboración ha tomado la forma de una organización: el Consejo de Ayuda Económica Mutua. Este Consejo es un ejemplo de colaboración económica basada en la igualdad absoluta y en la eliminación de toda presión política. Es todo lo contrario de la teoría y la práctica del plan Marshall, cuyo fin es la conquista económica de Europa.

59. Por otra parte, Polonia está dispuesta a desarrollar, y en efecto desarrolla, sus relaciones económicas con todos los países del mundo, sobre una base de absoluta igualdad y beneficio mutuo. Polonia se opone a cualquier tentativa de discriminación y no permite que se le dicten condiciones incompatibles con la línea de evolución de su economía nacional. Sobre esta base, está dispuesta a incrementar el intercambio económico con los países de la Europa occidental.

60. Si, a pesar de ello, nada indica que los países de la Europa occidental desean desarrollar el intercambio comercial con los países de democracia popular y la Unión Soviética, hay que atribuirlo principalmente a la orientación política general de la potencia que actualmente determina la tendencia de la política económica respecto a los países de la Europa occidental. Un símbolo visible de esta tendencia nos la proporcionan las restricciones a la exportación y las listas de las mercancías que se prohíbe enviar a la Europa oriental. Esta tendencia es contraria a los intereses vitales de los países de la Europa occidental, y por esta razón cabe esperar que el buen sentido económico acabará por prevalecer.

61. Desgraciadamente, esos intereses vitales, en particular los de la Europa occidental, han vuelto a ser lesionados hace pocos días por la desvalorización forzosa de sus monedas. Esta acción constituye una tentativa de crear condiciones en que una sola moneda dominará la vida económica de una gran parte del mundo. Ello facilitará naturalmente la penetración económica de los monopolios norteamericanos en el organismo económico de esos países, haciéndolos depender aun más de los Estados Unidos de América. Es evidente que uno de los principales fines de esta maniobra es echar sobre las masas laboriosas la carga de la crisis, disminuir sus salarios reales y hacer bajar su nivel de vida.

62. El Sr. Wierblowski desea dedicar algunas palabras al problema de la ayuda a los países insuficientemente desarrollados. Polonia es, por supuesto, partidaria de la idea de la evolución económica de esos países. La delegación polaca mantiene esa posición, tomada por ella al discutirse este problema en el noveno período de sesiones del Consejo Económico y Social celebrado en Ginebra. Pero una acción semejante encierra el peligro de violación de la soberanía nacional de los países insuficientemente desarrollados, el peligro de la subordinación de sus intereses a los intereses del gran capital. Lógicamente, Polonia combatirá cualquier desviación de esa clase. Polonia estima indispensable dar garantías que aseguren la soberanía de esos países, prendas de que la ayuda les será prestada teniendo en

cuenta su desarrollo propio y sus propias necesidades económicas.

63. Por lo tanto, esos países no deben ser convertidos, en ningún caso, en zonas de expansión para los capitales, expansión que frene y desnaturalice su desarrollo. La ayuda a esos países no debe, en ningún caso, convertirlos en fuentes de materias primas para los grandes monopolios. Tales son las reservas que Polonia se siente obligada a hacer.

64. Este análisis debiera facilitar la tarea de definir el papel de las Naciones Unidas hacia quienes se vuelven, desde su creación, las esperanzas de toda la humanidad. Durante los años transcurridos, se ha manifestado un movimiento tendiente a convertir a la Organización en un instrumento del bloque anglonorteamericano, en una máquina para votar, en una institución inerte, ignorada, abandonada. Pero, gracias a la voluntad de paz y a la vigilancia de los pueblos, y gracias a la actitud firme de los Estados amantes de la paz, ese plan no ha podido ser puesto en práctica.

65. El Sr. Wierblowski siéntese obligado a destacar, con pena, el gran perjuicio causado a la autoridad de las Naciones Unidas, y el hecho de que las Naciones Unidas han ayudado muy poco a aquellos Estados que luchan para que la Organización desempeñe un papel activo en el mundo y para que su prestigio sea mantenido.

66. Es de esperar que la justa opinión expresada en la última memoria del Secretario General, concerniente a la necesidad de una acción unánime de las grandes Potencias, así como las críticas relativas a las tentativas hechas para aislar a una de las grandes Potencias, llegarán a ser el punto de partida de una acción más vigorosa de las Naciones Unidas en favor de la paz y del progreso. La Organización debe velar por que se observe el espíritu de la Carta, por que no se creen comisiones ilegales, como la Comisión Especial de las Naciones Unidas para los Balcanes, la Comisión de las Naciones Unidas para Corea, u organismos tales como la Comisión Interina de la Asamblea General. La Organización debe velar por que, aun en cuestiones de poca importancia, no la conviertan en instrumento de una mayoría mecánica y pasajera; debe rechazar enérgicamente todos los ataques dirigidos contra su autoridad o contra la autoridad del más importante de sus organismos, a saber, el Consejo de Seguridad.

67. Hablando desde esta tribuna, los representantes de varios Estados han dado seguridades de su voluntad de paz. Sin embargo, ninguna de las grandes Potencias, a excepción de la URSS, ha hecho oír su voz para someter una propuesta constructiva, clara y concreta, tendiente a mejorar la situación. El representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ha sido el único que ha presentado a la Asamblea General propuestas (226a. sesión) que abren nuevas posibilidades a las Naciones Unidas.

68. Estas propuestas condenan los preparativos de guerra en que se ocupan especialmente los Estados Unidos de América y el Reino Unido. Recomiendan la prohibición del arma atómica y de otras armas de exterminio cuyo empleo es incompatible con la conciencia y el honor de las naciones, así como con su condición de Miembros de una colectividad internacional. Encarecen a todas las naciones que arreglen sus controversias

por medios pacíficos. Recomiendan que la Asamblea General dirija un llamamiento a las grandes Potencias que son principalmente responsables del mantenimiento de la paz y de la seguridad internacionales, a fin de que aúnen sus esfuerzos y concluyan un tratado destinado a reforzar la paz. En la situación actual, tensa y oscurecida por amenazas de guerra, la propuesta de la URSS no puede ser considerada sino como una iniciativa concreta y constructiva de gran importancia. Esta es la clase de decisiones que los pueblos agobiados y las masas de trabajadores de todo el mundo esperan de las Naciones Unidas. Estos pueblos y estas masas saludan las propuestas con alegría y esperanza. Creen que su aprobación por la Asamblea General fortalecería a las Naciones Unidas, y la causa de los que combaten por la paz en todo el mundo, y resultaría en una mejoría efectiva de la situación.

69. El pueblo y el Gobierno de la República de Polonia están enteramente de acuerdo con las propuestas de la URSS y piden a la Asamblea que las apruebe por unanimidad.

70. Polonia ya ha demostrado en varias ocasiones su actitud constructiva respecto a las Naciones Unidas, no solamente con palabras, sino también con hechos. La política exterior de Polonia no tiene más finalidad que lograr una colaboración pacífica entre los pueblos y una consolidación de las fuerzas del progreso. A este fin se encaminan todas las alianzas y todos los tratados firmados por el Gobierno de Polonia, tratados que, conforme a las disposiciones de la Carta, se registran en la Secretaría de las Naciones Unidas. Polonia no participa en ninguno de los bloques de agresión organizados bajo un pretendido regionalismo. Polonia se opone y continuará oponiéndose resueltamente a la carrera de armamentos, al arma criminal de destrucción que es la bomba atómica y la guerra bacteriológica. Polonia ve con simpatía y comprensión todo movimiento de liberación nacional, toda lucha por la libertad y la independencia contra la opresión y la esclavitud.

71. Polonia pide una paz democrática para los pueblos de Grecia, Indonesia Viet Nam, y otros países que luchan por la liberación nacional y la democracia. Estima que el primer paso que necesariamente debe darse en este sentido es el retiro de los ejércitos de intervención, de los Estados Unidos, del Reino Unido, de Francia y de los Países Bajos. Polonia mira asimismo con simpatía a otros pueblos que sacuden el yugo de la esclavitud. La delegación de Polonia no podrá aprobar jamás ese acto de violencia, perpetrado ante los ojos del mundo entero, que es la anexión del Africa Sudoriental por la Unión Sudafricana. En esta materia, las decisiones de la delegación de Polonia sólo serán determinadas por el bienestar de los pueblos y su derecho a la libre determinación. Esto también se aplica a la cuestión del destino de las antiguas colonias italianas.

72. Polonia se opondrá a todas las tentativas de discriminación en las cuestiones concernientes a la admisión de nuevos Miembros en las Naciones Unidas. Defenderá la libertad de conciencia contra toda tentativa de explotación de los sentimientos religiosos para fines políticos oscuros. En Polonia, que es una democracia popular, se considera que las creencias religiosas son cuestión personal de cada individuo.

73. Ciertos países están saturados de una atmósfera de histeria de guerra. Esta atmósfera influye sobre la manera de tratar los problemas internacionales actuales, engendra conflictos y pesa sobre las deliberaciones de la Organización. Deforma las proporciones de todas las cosas y hace que, en la bruma artificialmente creada, las sombras adquieran, en la mente de las gentes que padecen de esa histeria, las dimensiones de peligros grandes y reales.

74. Las posibilidades de aliviar la tensión en la situación internacional, y la base para una colaboración entre las naciones, aun existen, como han existido en el pasado. Es perfectamente posible que dos sistemas políticoeconómicos diferentes coexistan y colaboren en paz. El ejemplo de la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores es una prueba concluyente de que con un poco de buena voluntad pueden lograrse soluciones constructivas. Los hombres de buena voluntad, las gentes sencillas que anhelan la paz, acogieron las decisiones de la Conferencia de París con un sentimiento de alivio. Su fe parecía haberse justificado. Pero los incitadores a la guerra no han esperado para desquitarse, y se esfuerzan por destruir los resultados de la reunión de las cuatro grandes Potencias en París. Las masas populares del mundo entero no permanecerán calladas. El porvenir está en sus manos. Ellas son las que decidirán el curso de la historia. Su consigna es: ¡basta ya de guerras! Diez años después del ataque militar contra Polonia, en este mes que marca el aniversario del comienzo de la segunda guerra mundial, el pueblo de Polonia entero se coloca en la primera fila de los que luchan por proscribir para siempre el espectro de la guerra, en la primera fila de los que luchan por la paz.

75. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) comienza expresando que la mayor preocupación de la Asamblea General se orienta a observar si las Naciones Unidas cuentan aún con la fe y la confianza de todos los pueblos. Al hacer referencia a la memoria anual del Secretario General, el Jefe de la delegación de Chile agrega que ese documento permite colegir que la vida de la Organización no ha alcanzado el ritmo previsto en San Francisco y que sus resultados no se conforman con las expectativas nacidas en aquella oportunidad; si bien, conforme lo expresara el Secretario General, el año transcurrido desde la anterior reunión de la Asamblea General ha sido, en conjunto, un año de progreso en el camino de la paz universal.

76. Lo que San Francisco prometió al mundo fué un cambio de mentalidad que encontraba su origen en el dolor y el sufrimiento de millones de seres. Dentro del respeto a la soberanía de las naciones y a la libre determinación de los pueblos, se auspició un sentido de responsabilidad internacional frente al resguardo de la paz y de la seguridad mundiales. Además, se reconoció explícitamente una relación de causa a efecto entre el mejoramiento progresivo de los niveles de vida de los seres humanos y la eliminación gradual de los factores permanentes de conflicto.

77. El Sr. Santa Cruz dice que si la Asamblea analiza el panorama mundial con la vista puesta en tales principios, deberá reconocer que esas ideas fundamentales en que se inspiran las Naciones Unidas se abren paso entre los pueblos, venciendo grandes dificultades. Agrega que este

sentido internacional se advierte en todo el proceso de gestación del Consejo de Europa, iniciativa de los países del occidente de Europa para sumar sus recursos, coordinar sus planes y alcanzar como meta la unidad política. Es éste un hecho trascendental de nuestra época. Europa, después de repetidos esfuerzos de unificación a través de su historia, busca ahora su unidad sobre la base democrática, respeto a las formas de gobierno y a las tendencias ideológicas y religiosas. Es ésta una de las experiencias más hermosas de la historia de Occidente y una lección inapreciable para el resto del mundo.

78. El Sr. Santa Cruz se refiere a la aplicación de los acuerdos de la Conferencia de Nueva Delhi, y afirma que los países nuevos del Asia están probando al mundo que en la historia que determina los destinos universales, no sólo cuenta un Continente, y que ellos son capaces de influir seriamente en la estructuración del mundo de mañana. Esos mismos principios, aplicados por la Organización de las Naciones Unidas, según lo acredita la memoria del Secretario General, han dado a las Naciones Unidas una gran victoria, cual es la paz en el Oriente Medio.

79. A continuación el Jefe de la delegación de Chile se refiere al diferendo de Cachemira y a las ideas expresadas por el delegado de la India al comienzo del debate (222a. sesión) y dice que las reiteradas seguridades de que ese país está decidido a procurar una solución pacífica, son garantías apreciables para quienes desean que nada separe a naciones llamadas a un alto y común destino histórico.

80. Al lado de estos éxitos en el campo político, y de la parcial solución del conflicto de Berlín, la Asamblea tiene la obligación de abrir los ojos ante nuevas situaciones, en extremo graves, que constituyen la comprobación de que, en otros aspectos, el espíritu de San Francisco ha sido echado al olvido y aun ha sido violado premeditadamente.

81. Parte del territorio de China está ocupado por fuerzas militares al servicio de un movimiento de expansión que rechaza todos y cada uno de los principios de las Naciones Unidas. Parte, pues, de ese pueblo, es decir millones de seres humanos, quedará aislada de toda idea de cooperación internacional. Los dirigentes de esa fuerza, o sea los invasores, se jactan de plantear en este instante una política de desafío y de odio. Al leer las declaraciones de Mao Tze tung, se tiene la conciencia de una gran derrota de los principios de la Carta. No pueden cerrarse los ojos ante el peligro que se cierne sobre toda el Asia, si se sigue pensando que la paz del mundo es indivisible. La participación de la URSS en estos hechos, denunciada por el representante de China (223a. sesión), demuestra la trágica gravedad de la situación.

82. La Asamblea General no puede desconocer, tampoco, la existencia de un nuevo factor de conflicto, cuyas proyecciones nadie puede prever. Una nación, Miembro de esta entidad, es objeto ahora de la agresión económica, política e ideológica de una gran Potencia y de un grupo de sus satélites, por el sólo hecho de no acatar las órdenes dictadas en contra de su propio destino. Mientras la Carta aprobada en San Francisco promete un mundo de convivencia pacífica, la URSS propicia una cruzada roja para reducir

a su voluntad la conducta externa e interna de una nación soberana como es Yugoslavia. Pero lo que realmente debe alarmar a las Naciones Unidas, es la voluntad de resolver, ese cisma ideológico por la violencia, así como el carácter odiosamente imperialista de tal actitud, comparable con el historial que dejara el nazismo y que por lo tanto importa una amenaza flagrante para la paz.

83. El Sr. Santa Cruz dice que la oferta de paz formulada el día anterior (226a. Sesión) por el delegado de la URSS resulta de una ironía profunda. La Unión Soviética habla de paz en los momentos que Moscú reclama la agresión a Yugoslavia y la formación de un Gobierno que le sea afecto; y en el instante en que pone término a su obra en China.

84. El jefe de la delegación de Chile califica al Plan Marshall como ejemplo típico y eficaz de un sentido de responsabilidad colectiva. Se refiere a los problemas financieros del Reino Unido, que mantuvieron en tensión la inquietud de las Naciones democráticas y dice que todo cuanto debilita y comprometa la estabilidad del Reino Unido debilita y compromete la paz, porque ese país es una de las más sólidas y respetables garantías de convivencia democrática en el mundo.

85. El caso del Reino Unido pone de actualidad, una vez más, contradicciones en la reconstrucción de las zonas directamente afectadas por la guerra y en el desarrollo económico de las regiones insuficientemente desarrolladas, en un mundo que apenas comienza a hablar y a entender un lenguaje de cooperación internacional. Los países poco desarrollados han sufrido últimamente el impacto del desorden económico internacional; han visto seriamente disminuidos sus recursos nacionales y restringido aún más el bajo nivel de vida de sus pueblos, a causa de la baja de los precios en algunos productos básicos.

86. Sin embargo, es preciso anotar un progreso en materia de cooperación internacional para el desarrollo económico de las regiones insuficientemente desarrolladas. A continuación, el Sr. Santa Cruz se refiere al cuarto punto del programa de Gobierno del Presidente de los Estados Unidos; a los proyectos de asistencia técnica que se han preparado como resultado de esa inspiración; y la actividad que se observa en el Banco Internacional y en el Export-Import Bank de los Estados Unidos, hechos que evidencian que ha prendido en los gobernantes y dirigentes, la conciencia de que la colaboración económica internacional es una obligación colectiva derivada de la misma Carta y de la realidad económica.

87. Una de las condiciones indispensables para no traicionar el espíritu de la Carta de las Naciones Unidas, es la de exigir un desarrollo orientado a obtener un mejor nivel de vida para esos pueblos. El Sr. Santa Cruz se refiere especialmente al Continente africano y dice que se habla de efectuar grandes inversiones para aprovechar los recursos naturales de ese continente. Tal programa es digno de encomio, a condición de que se mantenga el contenido humano y universal que debe caracterizar a toda política de desarrollo.

88. El jefe de la delegación de Chile menciona a continuación la obra de mediación realizada por las Naciones Unidas en Palestina, en Cachemira y en Indonesia, y dice que otras interven-

ciones de la Organización han sido paralizadas por el uso abusivo del privilegio del veto o simplemente han resultado ineficaces por la persistente negativa de algunos países de cumplir las resoluciones de la Asamblea General, como en las situaciones de Corea y de Grecia, y como en el caso de la recomendación contenida en la resolución 285 (III) del 25 de abril de 1949, para que la URSS permita la salida del país de las ciudadanas rusas casadas con extranjeros.

89. La lucha por la paz no puede concretarse en la defensa de la estructura que se ha concebido para su mantenimiento; debe extenderse también a resguardar y propagar la idea que le dió origen.

90. Refiriéndose a las antiguas colonias italianas, el Sr. Santa Cruz expresa su esperanza de que en el curso de la presente sesión se resuelve el destino de las mismas. Libia, Eritrea y la ex Somalia Italiana esperan todavía una solución que dé un estatuto definitivo a sus colectividades. La delegación de Chile no desea que el futuro de esos territorios se identifique con el de algunos territorios no autónomos donde, a pesar del esfuerzo del Consejo de Administración Fiduciaria, el nivel de vida de las poblaciones es incompatible con todo concepto de justicia y humanidad.

91. Aun hay quienes se niegan a cooperar con las Naciones Unidas y se jactan de instalar en el Continente africano regímenes discriminatorios.

92. La delegación de Chile estima que en el presente año son dignas de destacar las actividades de las comisiones regionales y de algunas de las comisiones funcionales del Consejo Económico y Social. La elaboración del programa de asistencia técnica es una de las iniciativas de mayor trascendencia que han tomado las Naciones Unidas. La asistencia técnica prestará una utilidad manifiesta y, además, hará ambiente a una nueva concepción internacional que, trasplantada a los créditos y a todas las formas de cooperación, pondrá a prueba la eficiencia de las Naciones Unidas y el espíritu que anima su Carta Constitucional. El anuncio del Presidente Truman, de que el Gobierno de los Estados Unidos contribuirá de manera principal a la ejecución del programa mediante su ayuda financiera y técnica, se ajusta al nuevo sentido de solidaridad y cooperación internacionales.

93. El programa de asistencia técnica contempla las necesidades de una adecuada coordinación de todos los organismos llamados a intervenir en su aplicación. La delegación de Chile espera que la Asamblea aprobará este programa en el curso del presente período de sesiones.

94. Chile comparte la preocupación manifestada por la delegación del Brasil (222a. sesión), en cuanto a la multiplicación de organismos de las Naciones Unidas y en cuanto a los gastos excesivos que está demandando a los países la actual estructuración de la vida internacional, y está dispuesta a apoyar toda iniciativa de realizar una coordinación efectiva del trabajo de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, y de eliminar actividades que son inútiles. Los organismos especializados, por propio interés, deben colaborar en esta tarea. La delegación de Chile propicia la reducción de algunos gastos administrativos.

95. Chile comprende que la paz es una responsabilidad internacional y que la guerra es un fenómeno indivisible y, por ello, se identifica con todos los postulados de la Carta aprobada en San Francisco.

96. La conciencia democrática lucha por extenderse en todos los países de América Latina. Las dificultades son inmensas y las razones que las explican, muy diversas. Aun cuando ciertos hechos podrían tergiversar un concepto justo sobre la posición espiritual e ideológica de esa parte del hemisferio, hay que reconocer que en la actualidad la fe en la democracia es mucho más firme.

97. A continuación el Sr. Santa Cruz hizo referencia a las declaraciones formuladas últimamente por el Secretario de Estado de los Estados Unidos, Sr. Dean Acheson (222a. sesión), en las que dicho funcionario expresó que los Estados Unidos siempre deploraron la acción de cualquier grupo que sustituya su juicio por el del electorado. Deploraron especialmente el derrocamiento por la fuerza de un Gobierno libremente elegido. Lo mismo puede decirse de los pueblos latinoamericanos que rechazan toda forma de demagogia totalitaria, y por distintos caminos buscan todos como única forma de vida permanente, el sistema democrático. Lo demuestra la victoria del Gobierno y del pueblo de Bolivia sobre un alzamiento fascista, victoria que llena de júbilo a los Gobiernos y pueblos democráticos de América Latina.

98. Las naciones americanas realizan esfuerzos enormes para diversificar sus economías, industrializar su producción, ponerse a cubierto del desorden económico mundial. Queda mucho por hacer en Latinoamérica y la Organización de las Naciones Unidas, directamente a través del programa de asistencia técnica, tendrá la oportunidad de cooperar a ese esfuerzo. El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y el Fondo Monetario Internacional han comprendido la realidad distinta de esa parte del Continente americano, y un espíritu más progresista inspira sus decisiones. Los grandes centros económicos del mundo, que tanto han obtenido de América Latina, tienen ahora la oportunidad histórica de cooperar a la creación de riquezas que compensen las extraídas en otro tiempo. La delegación de Chile cree que ese sentido de responsabilidad respecto a las naciones económicamente débiles, un producto íntegro y auténtico del espíritu de la Carta, prevalecerá en quienes ahora tienen la dirección de la economía mundial.

99. Sir Mohammad ZAFRULLA Khan (Pakistán) manifiesta que la Asamblea ha sido afortunada al elegir Presidente a una personalidad internacional que, con su valentía, amplia visión y elevada elocuencia, en todas las oportunidades ha acentuado y prestado muy necesario apoyo a los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas. La cortesía, la habilidad y la rapidez con que ha dirigido los procedimientos y guiado las deliberaciones de la Comisión Política *ad hoc*, durante el tercer período de sesiones, garantizan que las tareas de la Asamblea en el actual período de sesiones llegarán a su conclusión sin dificultades y velozmente. La elección del general Rómulo para las altas funciones de Presidente de la Asamblea constituye un motivo de honda satisfacción para la delegación del Pakistán y, personalmente, para Sir Mohammad

Zafrulla Khan. Tanto el general Rómulo como la Asamblea merecen ser felicitados por tan acertada elección.

100. El ejercicio que acaba de concluir marca un gran progreso en las realizaciones de las Naciones Unidas en los campos económico, social y humanitario.

101. El proyecto de asistencia económica a los países insuficientemente desarrollados interesa particularmente al Pakistán que lo aprueba y apoya con satisfacción. En el curso del actual período de sesiones, Pakistán espera hacer la contribución que le corresponde a la formación y formulación del proyecto y, posteriormente, a su aplicación. El proyecto evidencia una mejor comprensión del hecho de que no sólo la paz y la seguridad sino también el bienestar y la prosperidad de la humanidad, en todos sus aspectos, son interdependientes e indivisibles; y de que, en verdad, la humanidad entera está convirtiéndose con rapidez en una sola familia, la cual debe aprender a vivir reunida y en benéfica cooperación, porque de otro modo desaparecerá. En efecto, tal hecho está expresamente señalado en la Carta misma en cuyo preámbulo se declara que los pueblos de las Naciones Unidas están decididos a practicar la tolerancia y a convivir en paz, como buenos vecinos, para preservar a las generaciones futuras del flagelo de la guerra, y que también por el mismo motivo están decididos a emplear un mecanismo internacional para promover el progreso económico y social de todos los pueblos. El proyecto de asistencia económica a los países insuficientemente desarrollados constituye solamente una manifestación práctica de esta decisión.

102. La delegación de Pakistán lamenta no poder expresar el mismo grado de satisfacción, con respecto a la labor de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales mediante eficaces medidas colectivas para prevenir las amenazas a la paz, y para suprimir actos de agresión u otros quebrantamientos de la paz, de acuerdo a lo estipulado en el Artículo 1 de la Carta.

103. Al dirigirse a la Asamblea durante el debate general en la primera parte del tercer período de sesiones¹, Sir Mohammad Zafrulla Khan llamó la atención ante un caso de agresión cometido por un Estado poderoso contra un vecino débil y pacífico, mientras la apelación de este último se hallaba pendiente y se debatía en el Consejo de Seguridad; se trata del caso de Haiderabad, que se halla aún en el programa del Consejo de Seguridad y constituye el tema 11 entre los asuntos concernientes al mantenimiento de la paz y de la seguridad internacionales, de los cuales se ocupa el Consejo de Seguridad; el mismo ha sido notificado por el Secretario General a la Asamblea (A/979) en virtud del párrafo 2 del Artículo 12. Resulta lamentable que hasta ahora el Consejo de Seguridad no se haya encontrado en condiciones de adoptar ninguna medida para la supresión de lo que, sin lugar a dudas, ha sido y sigue siendo un acto de agresión.

104. Otros asuntos que implican amenazas para la paz se hallan ahora ante el Consejo de Segu-

¹ Véanse los Documentos Oficiales del tercer período de sesiones de la Asamblea General, Primera Parte, 145a. sesión plenaria.

ridad. El grupo de cuestiones incluido en el tema 8 de la lista presentada por el Secretario General, es decir, la cuestión India-Pakistán, es de vital importancia para Pakistán, y especialmente la controversia relativa a la incorporación de Cachemira. En su discurso a la Asamblea pronunciado durante la 222a. sesión, el representante de la India hizo una somera referencia a esta cuestión, limitándose tan sólo a generalidades. Sin embargo, durante dos años aproximadamente, la controversia ha pasado por diversas fases, y Sir Mohammad Zafrulla Khan piensa que convendría, para beneficio e información de aquellos Estados Miembros que no están representados en el Consejo de Seguridad, explicar brevemente en qué punto se han detenido los esfuerzos de la Comisión de las Naciones Unidas para India y Pakistán, que estaba buscando la manera de llegar a un arreglo.

105. Los miembros ya están enterados de que el Pakistán y la India han acordado que la cuestión de la incorporación del Estado de Jammu y Cachemira al Pakistán o a la India, será resuelta sobre la base de un plebiscito libre e imparcial del pueblo de dicho Estado. Recientemente la prensa india ha iniciado una campaña, para persuadir al Gobierno de la India que cambie de actitud. Ha de esperarse, sin embargo, que la India no ha de cambiar una actitud que ha mantenido consecuentemente durante dos años.

106. Gracias a los esfuerzos de la Comisión de las Naciones Unidas, se ha concertado un acuerdo para cesar el fuego. La Comisión debía encargarse en seguida de la tarea de pactar una tregua, y en esa gestión dicho organismo se encontró con demandas y alegaciones que no pudo resolver por sus propios medios. Por consiguiente, la Comisión propuso que todos los asuntos debatidos entre las partes y referentes a la concertación de la tregua, fuesen sometidos al arbitraje del Almirante Nimitz, quien ya ha sido designado por las Naciones Unidas Administrador del plebiscito en el Estado de Jammu y Cachemira. La Comisión ha propuesto que las partes convengan en acatar la decisión del Almirante Nimitz en los debatidos asuntos referentes a la tregua.

107. Entre otras cosas, las partes discuten sobre si determinada cuestión debe ser resuelta durante la etapa de tregua, o bien si puede ser tratada solamente durante el período relacionado con la organización del plebiscito que seguirá a la tregua, de acuerdo con las resoluciones de la Comisión aceptadas por las partes y según las aclaraciones formuladas por la Comisión. La India sostiene que la cuestión debe ser resuelta como parte integrante del pacto de tregua. El Pakistán sostiene que solamente puede ser resuelta durante el período de plebiscito, momento en que se la sincronizaría con otras similares. El representante indio ha afirmado que, no obstante ser el arbitraje uno de los métodos de arreglo pacífico prescrito por la Carta, la India no puede aceptar la propuesta hecha por la Comisión en favor del arbitraje para dicho caso, puesto que los problemas que deben resolverse no han sido definidos claramente. Esa afirmación general encierra el sofisma de que una de las cuestiones sometidas a la decisión del árbitro es si el problema en que piensa el representante indio va a ser resuelto en esa etapa o figurará en el grupo

de los que deben ser resueltos en la etapa siguiente. Planteado así el caso, es evidente que incumbe al árbitro determinar si el problema ha de ser resuelto en esa etapa, o debe posponerse su solución hasta la siguiente, basándose en la redacción de las resoluciones de la Comisión aceptadas por ambas partes y la aclaración de dichas resoluciones formulada por la Comisión. Si el árbitro acepta el primer punto de vista procederá a resolverlo inmediatamente; si suscita la segunda opinión, adoptará una resolución en tal sentido, y el problema quedará excluido de los que exigen solución en la etapa presente.

108. Al valerse de ese aspecto del asunto como excusa para rechazar la propuesta de la Comisión, que el representante indio y su Gobierno se escudan tras una posición que ellos mismos saben es insostenible. En el transcurso de su distinguida carrera, el representante indio ha ocupado un elevado cargo en la judicatura; de haber sido llamado a resolver la cuestión pendiente en el terreno judicial, no habría vacilado un minuto en llegar a la conclusión de que la India ha formulado tal excusa con el simple objeto de obstaculizar un proceso que debe progresar rápidamente y culminar en la organización y celebración de un plebiscito justo e imparcial, en un futuro muy inmediato, si se desea preservar y mantener la paz. El Pakistán no ha tenido dificultad alguna en aceptar la propuesta de la Comisión en el sentido de someter los puntos de la controversia, sobre concertación de la tregua, al arbitraje de un funcionario a quien se proyecta nombrar árbitro y que ya ha sido designado Administrador del plebiscito. Si, como sostiene su representante, la India es un Miembro leal de las Naciones Unidas que desea llegar a una solución pacífica y duradera del problema, debe aceptar lo antes posible un proceso determinado que resuelva rápidamente el desacuerdo, y permita así al Administrador organizar y realizar dicho plebiscito en forma justa e imparcial.

109. Sir Mohammad Zafrulla Khan señala a la atención de la Asamblea otra controversia entre el Pakistán y la India, que ha estado pendiente de solución durante casi dieciocho meses, y que de no resolverse pacíficamente, amenaza poner en grave peligro el mantenimiento de la paz y seguridad internacionales.

110. La controversia del caso relaciónase con el régimen de aguas de los ríos que quedaron divididos al trazarse la línea de fronteras entre la India y el Pakistán Occidental. Una gran parte de estas aguas se utilizan para riego en el Pakistán Occidental y en los Estados que han sido incorporados a éste, y de la continuación de estos abastecimientos de agua depende no sólo el bienestar y la prosperidad, sino la vida y la existencia mismas de numerosos sectores de la población del Pakistán Occidental. La controversia surgió a raíz de la actitud de la India al cortar, en un canal en agosto de 1947, y en un sistema de canales en 1948, la afluencia de agua al Pakistán, pese a que en ambos casos las aguas ya eran internacionales en virtud de un acto de partición. Previamente, según informara el Comité Mixto de Expertos sobre Partición, no había existido ninguna cuestión de cambiar los turnos autorizados de riego a que tenían derecho las dos zonas y los diferentes canales antes de la partición.

111. Salta inmediatamente a la vista que, debido a la dependencia de millones de personas, de los ríos y sistemas de riego cruzados por los límites de la frontera política, la distribución de esas aguas comunes es un asunto de capital importancia. Una interrupción como la ocurrida hace un año en la afluencia de las aguas hacia las regiones que cultivan plantas alimenticias de primera necesidad, de las que depende Pakistán, una disminución en dicha afluencia, o aun una amenaza de interrupción o disminución, tendría por efecto convertir millones de acres de tierras fértiles en áridos desiertos, y crearía una situación capaz de poner en peligro el mantenimiento de la paz y seguridad internacionales y sería contraria a las obligaciones contraídas por los Miembros de las Naciones Unidas.

112. Un año de negociaciones no ha podido lograr devolver al Pakistán el abastecimiento de agua de uno de esos sistemas. Con respecto al restablecimiento de las corrientes de los demás, el Gobierno de la India ha proclamado su derecho a imponer ciertas condiciones onerosas. El Pakistán se ha reservado su derecho, y los dos Gobiernos han acordado que deben celebrarse nuevas reuniones entre sus representantes, con la esperanza de llegar a una solución amistosa.

113. Estas negociaciones se han realizado, pero no se ha llegado a ninguna solución. En efecto, las conversaciones no pudieron zanjar la diversidad de opiniones. Por el contrario, el Gobierno de la India ha formulado argumentos que hieren la raíz misma del derecho del Pakistán a su participación histórica, jurídica y equitativa en estas aguas comunes. La India sostiene que, como Estado ribereño superior tiene derecho a dedicar hasta la última gota de agua de esos ríos internacionales comunes a sus propios usos y al mismo tiempo, privar de esa misma agua, a aquellas regiones que hasta ahora habían dependido de ellas para el riego. Es de notar que el Pakistán ya ha invertido millones de dólares en el desarrollo de los sistemas de irrigación de esas regiones.

114. La intervención continua, o la amenaza de intervención, en la afluencia de estas aguas, es tan inquietante y está tan preñada de peligros para el mantenimiento de las condiciones de paz que es imperativo buscar una rápida solución mediante negociación o adjudicación. El Pakistán continúa sus esfuerzos en busca de la solución por mutuo acuerdo, con la ardiente esperanza de que se pueda alcanzar una, aceptable para ambas partes, tan pronto como sea posible; la cuestión es urgentísima y no acepta más demoras. Si la solución mediante negociación resultara fuera del alcance de las partes, Pakistán estaría dispuesto a someter la controversia al dictamen de la Corte Internacional de Justicia, de acuerdo con la Carta. En efecto, ya ha presentado esta propuesta a la India como una alternativa en el caso que resulte imposible llegar a una solución por mutuo acuerdo.

115. La actitud de Pakistán frente a estos asuntos vitales y urgentes es la prueba más patente de su determinación por buscar una solución de todas las controversias y problemas internacionales por los medios pacíficos, primero por la negociación, y si ésta fracasara, mediante el recurso a los órganos correspondientes de las Naciones Unidas. Si los propósitos de las Naciones Unidas han de alcanzarse mediante métodos pací-

ficos, no sólo la India, sino todos los Estados, Miembros o no de las Naciones Unidas, deben ofrecer una prueba análoga de su afán para que sus controversias y problemas sean resueltos por estos medios.

116. Los problemas más urgentes en materia política de que debe ocuparse la Asamblea durante el período de sesiones en curso son los relativos a las antiguas colonias italianas, a Indonesia y a Palestina. El problema de Grecia felizmente está en camino de solución.

117. Con respecto a las colonias italianas, el Pakistán ha dejado perfectamente en claro su posición durante el precedente período de sesiones y sigue manteniendo la misma opinión. Pakistán sostuvo entonces que debía encontrarse una solución para esa cuestión, como figura en el anexo XI del Tratado de Paz con Italia teniendo presente el deseo y el bienestar de los habitantes de esos territorios, y los intereses de la paz y la seguridad, y considerando las opiniones de los otros Gobiernos interesados. De todas estas consideraciones, el deseo y el bienestar de los habitantes son los más importantes. Los seres humanos, considerados individualmente o en grupos, no pueden ser arreados como cabezas de ganado. La delegación de Pakistán está dispuesta a prestar su apoyo a toda propuesta que mantenga y aplique los principios de la Carta y se opondrá abiertamente a toda solución que sea contraria a los mismos.

118. Como los representantes seguramente saben, se reunió en La Haya una Conferencia de representantes de Indonesia y de los Países Bajos a fin de encontrar una solución para la cuestión de Indonesia. Es de esperarse que de las conversaciones y deliberaciones de la conferencia, surja una solución, honorable y satisfactoria para todos los interesados, y a tiempo para que se tome nota de ella y se la apoye en el cuarto período de sesiones de la Asamblea General. Si, desgraciadamente, no llegara a ser éste el caso, el asunto será examinado por la Asamblea, ya que figura en su programa. La contribución de Pakistán a los debates se basará en los principios de la Carta, de los cuales el más importante en este caso es el respeto al principio de la igualdad de derechos y al de la libre determinación de los pueblos.

119. Los sentimientos del pueblo de Pakistán y la actitud de su Gobierno en relación con este asunto están llenos de honda angustia. Ni el uno ni el otro podrán gozar ni apreciar en toda su magnitud su reciente libertad y soberanía, hasta que las demás naciones del Asia Sudoccidental, que aun no han alcanzado completa libertad, se encuentren en iguales condiciones. Esto se aplica no sólo a Indonesia, sino también a Malaya, Viet Nam y sin duda, a todos los demás países, naciones y pueblos que aun luchan por alcanzar completa independencia, tanto en la esfera política como en la económica.

120. Con respecto a Palestina, la actitud del Pakistán siempre ha sido clara e inequívoca. El Pakistán no se apartó ni un ápice de los puntos de vista que repetidas veces se han expresado en su nombre con relación a este asunto. Entre tanto, han surjido, desgraciadamente, ciertas calamidades sobre las cuales el Pakistán dió el debido y oportuno aviso, afectando a un desafortunado sector del pueblo de ese desdichado país. Sin

perjuicio para con su actitud esencial sobre este asunto. Pakistán estará preparado para tomar nota de las exigencias de la situación y contribuir a asegurar su reparación sobre una base equitativa, justa y humanitaria.

121. Una de las cuestiones específicas que se someterán a debate será la internacionalización efectiva de Jerusalén. A ésta, Pakistán prestará su franco apoyo. Puede decirse que dicho aspecto del mayor problema de Palestina será una prueba de la solidez y eficacia de las Naciones Unidas. Al procurar llevar a efecto la internacionalización de Jerusalén, las Naciones Unidas no tratan sino de aplicar una disposición importante de la resolución que culminó en el establecimiento del Estado de Israel. La internacionalización de Jerusalén ha sido una de las condiciones previas de la creación de ese Estado. Ahora, Israel ha desafiado a las Naciones Unidas con respecto a dicha condición. Será una lección objetiva para el mundo y, el hecho de que se haga frente eficazmente y con éxito a ese desafío, puede constituir la piedra de toque para justificar la existencia misma de la Organización.

122. Hay muchos otros asuntos importantes en el programa del período de sesiones sobre los cuales el orador no desea hacer comentarios. Sin embargo, cabe hacer una observación con referencia a la Comisión Interina. Esta Comisión ha sido constituida con un propósito legítimo, como una medida experimental. Desgraciadamente el experimento no se ha justificado, principalmente debido al hecho de que un grupo de Estados Miembros se ha negado a participar en las actividades de la Comisión. Un resultado de esto ha sido que, el de asuntos importantes, que bien podían haber sido remitidos a la Comisión y normalmente debían haberlo sido, hayan quedado encomendados a comisiones especiales, para que todos los Estados Miembros, o, entre ellos, los que han sido elegidos para integrar dichas comisiones, puedan ocuparse en ellos. Todavía hay esperanzas de persuadir al grupo de Estados que se negó a participar en las labores del Comité Interino, de que cambie de actitud; pero si desgraciadamente esto resulta imposible, convendría no persistir en el experimento.

123. El conflicto ideológico no sólo sigue dividiendo al mundo sino que también aflige a sus pueblos y amenaza a la paz y la seguridad. La complejidad de los problemas humanos hace necesario que éstos sean considerados desde varios ángulos, y que se utilicen diversos puntos de vista y métodos para abordar el examen de los mismos; ciertamente, la diversidad de puntos de vista, de criterios y de métodos, son condiciones esenciales del mejoramiento y el progreso, y deben por ello ser estimulados. Sin embargo, lo que se necesita es la tolerancia, que debe dar amplio margen para que las ideas accionen y reaccionen beneficiosamente las unas sobre las otras.

124. El Pakistán opina que cada nación debe estar libre para desarrollar sus sistemas e instituciones de orden económico y político, en la forma que más se ajuste a sus propias necesidades y que más se conforme con su genio. En lo que se ha de insistir, es que no debe permitirse el empleo de ninguna fuerza, violencia o coerción, organizadas o inorganizadas, ni dentro de una nación ni fuera de ella, para forzar a un pueblo a abandonar lo que desea conservar,

o a adoptar lo que no quiere aceptar. Todo lo que se intente, debe emprenderse abiertamente, llevándolo a cabo con medios pacíficos. Si esto pudiera ser aceptado y aplicado en escala mundial, las sospechas de móviles siniestros y los temores de designios secretos y violentos, que están envenenando las relaciones internacionales y constituyen una amenaza tan grave para la paz y la seguridad, pronto quedarían disipados con lo que resultaría posible una cooperación beneficiosa entre grupos de Estados que están divididos por tales sospechas y temores.

125. Un esfuerzo que serviría para despejar la atmósfera, sería el de fomentar la instrucción en todas las esferas, proporcionar información exacta y facilitar y promover el libre tránsito e intercambio a través de las fronteras nacionales e internacionales. Las actividades de las Naciones Unidas encaminadas a reducir y eliminar las barreras que restringen el paso libre de ideas, informaciones e individuos, deben intensificarse puesto que tales barreras obstaculizan el mejor entendimiento y la amistad más íntima entre las naciones.

126. Puede confiarse en que el Pakistán prestará su más completo apoyo para que se realicen los ideales y propósitos de las Naciones Unidas enunciados en la Carta.

127. El Sr. AKLILOU (Etiopía) declara que se limitará a hacer unas breves observaciones sobre el programa del cuarto período de sesiones de la Asamblea General.

128. El Presidente de la Asamblea, general Rómulo, ha expresado la esperanza (220a. sesión) de que el presente período de sesiones pueda ser llamado la "Asamblea de la Paz", y en efecto, la Asamblea se reúne en un ambiente de considerable calma.

129. Hay que notar, sin embargo, que entre los problemas presentados ante la Asamblea General, hay muchos que figuran en su programa desde hace varios períodos de sesiones. Desgraciadamente, se trata de problemas que no han podido ser resueltos hasta el presente, que han dejado una herencia de descontento y dificultan las relaciones internacionales. No es necesario insistir más sobre la naturaleza de estos problemas. Una mirada al programa de la Primera Comisión y al de la Comisión Política *ad hoc* basta para demostrar lo poco que se ha avanzado hasta ahora. Por esta razón es urgente aprovechar esta atmósfera de conciliación y tratar de encontrar la forma en que la Asamblea pueda compensar este retraso y terminar sus trabajos.

130. El representante del Brasil ha hecho notar (222a. sesión) lo poco que se ha logrado después de numerosas sesiones del Consejo de Seguridad, la inactividad de la Corte Internacional de Justicia y el hecho de que se ha tratado de resolver problemas materiales — problemas materiales, generalmente — perdiendo de vista los problemas esenciales. Ha dicho que eso es lo mismo que cuidar el cuerpo descuidando el alma.

131. La delegación etiope no puede menos que hacer suyo el punto de vista, tan bien expresado por el representante del Brasil. Está igualmente de acuerdo con las acertadas apreciaciones que ha hecho sobre el excesivo número de organismos de las Naciones Unidas, que han proliferado hasta el extremo de perjudicar los trabajos de la Asamblea General. Las Naciones Unidas pare-

cen tener la tendencia de eludir sus responsabilidades repartiéndolas entre una multitud de otros organismos.

132. Una situación análoga prevaleció en la época de la Sociedad de las Naciones. ¿Quién ha podido olvidar la época en que esta organización se vió dotada de un número considerable de organismos, de comisiones investigadoras y de subcomisiones, en vísperas de terminar no solamente sus trabajos, sino su propia existencia?

133. El Sr. Aklilou recuerda especialmente las numerosas comisiones que estaban encargadas de tratar un problema sumamente sencillo: el de la agresión fascista contra Etiopía. Además, a causa de esta multiplicación de sesiones y comisiones, el mundo acusó a la Sociedad de las Naciones de haber practicado "la expoliación con todas las de la ley".

134. La misma tendencia, desgraciadamente, se manifiesta ahora en la Asamblea General. El programa del cuarto período de sesiones consta nada menos que de sesenta y seis temas, de los cuales solamente ocho pueden ser considerados políticos. Cuando se examinan esos ocho problemas políticos se puede ver que no hay uno solo que sea nuevo; ellos son: Palestina, Indonesia, Grecia, Corea, la energía atómica, el desarme, el respeto a los derechos del hombre y el problema de las antiguas colonias italianas. Todos ellos figuran en el programa porque hasta ahora la Asamblea no ha podido resolverlos definitivamente, a pesar de que en cada uno de los casos se han constituido comisiones de estudio y comisiones de investigación. La Asamblea nunca podrá confiar en una solución determinada si persiste en eludir su propia responsabilidad descargándola sobre otros organismos. ¿Debemos aceptar la conclusión a que ha llegado el representante de Siria (222a. sesión), de que los defectos que hicieron fracasar a la Sociedad de las Naciones existen en las Naciones Unidas y amenazan llevarla al fracaso? Es necesario que los trabajos del cuarto período de sesiones demuestren lo contrario.

135. Si, como todos han dicho, se nota ahora un espíritu de conciliación, es muy importante que la Asamblea no demore más en hacer frente a la responsabilidad que tiene de resolver estos problemas y completar su programa.

136. Estas observaciones se aplican principalmente al problema de las antiguas colonias italianas. En este asunto, ciertamente, nadie podrá negar que se ha dado a la Asamblea una responsabilidad directa e incontestable. En este problema, la Asamblea tiene la función de Corte de Apelación. Después del fracaso de la reunión del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de las cuatro grandes Potencias y conforme a las disposiciones del Artículo 23 del Tratado de Paz con Italia, este Consejo ha remitido el asunto a la Asamblea General, prometiendo, de antemano, aceptar sus recomendaciones.

137. También hay que observar que entre todos los problemas que figuran en el programa, el referente a las antiguas colonias italianas es el que ha sido más estudiado y el que está más preparado para una solución. Ha sido estudiado por los veintiún países más interesados, en la Conferencia de Paz celebrada en París en 1946. Durante muchos meses, ha sido objeto de un detallado examen por el Consejo de Ministros

de Relaciones Exteriores; examen que fué facilitado por los estudios hechos por la Comisión de Investigación de las cuatro grandes Potencias, que tardó casi todo un año en formular sus conclusiones. Además los países más interesados habían sido llamados a exponer sus puntos de vista ante la Comisión de las Cuatro Potencias. La Asamblea misma ha discutido ampliamente el problema durante las seis semanas de la segunda parte del tercer período de sesiones, después de haber escuchado muy atenta y largamente las declaraciones de los diversos grupos no gubernamentales, y de haber comprobado que hasta ahora no menos de diez comisiones se han ocupado del estudio y del examen de este problema, que es, sin embargo, sencillo por su naturaleza. Si se recuerda que los veintiún países de la Conferencia de Paz remitieron el problema a las cuatro grandes Potencias, para que lo solucionaran y éstas a su vez lo transmitieron a la Asamblea General después de largos estudios, se debe comprender que después de todos estas vueltas conviene proceder sin más demoras a dar una solución a este problema tan urgente.

138. Afortunadamente, la Asamblea General ha rechazado los diversos proyectos que no iban más que a retardar o aplazar la solución del problema, y cuando se trató de las reivindicaciones mínimas y esenciales de Etiopía, encontró una solución aceptada por las seis séptimas partes del número de miembros de la Primera Comisión. Sin embargo, esta solución parcial ha sido paralizada por razones de política internacional totalmente ajenas al caso.

139. La Asamblea tiene por lo tanto el deber y la posibilidad de resolver finalmente estos problemas. Como lo ha dicho tan justamente el Secretario de Estado de los Estados Unidos de América en su discurso (222a. sesión), la circunstancia de que por un acuerdo previo explícito, las partes responsables hayan autorizado a las Naciones Unidas a tratar de llegar a una solución, permite esperar que la influencia de esta Organización aumente en el futuro. Este sería un precedente que podría servir de inspiración en el futuro para el arreglo de ciertos problemas políticos, por medio de acuerdos especiales previamente concertados a fin de aceptar las recomendaciones de la Asamblea General o del Consejo de Seguridad.

140. Al tratar de llegar, sin más demora, a la solución de un problema tan urgente y angustioso como es el de las antiguas colonias italianas, se creará una atmósfera favorable para la solución de otros problemas políticos que figuran desde largo tiempo en el programa de la Asamblea, y se preparará el terreno para reedificar, sobre bases sólidas, y después de tantos años de conflictos, la amistad y la colaboración internacionales.

141. El Sr. KISELEV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) declara que ha llegado el momento de hacer un resumen de la actividad de las Naciones Unidas en sus primeros cuatro años.

142. El Sr. Kiselev ha leído cuidadosamente la Memoria del Secretario General. En la introducción, el Sr. Trygve Lie declara que el año transcurrido ha sido, en su conjunto, un año de progreso en el camino de la paz mundial y que la Organización de las Naciones Unidas ha

intensificado la colaboración internacional en casi todos los campos de las actividades humanas, en una escala nunca igualada anteriormente.

143. En opinión del orador, esta apreciación es inexacta y constituye, para usar un eufemismo, una exageración. El Sr. Kiselev expresa el deseo de analizar, por su parte, la actividad de las Naciones Unidas en estos últimos años.

144. En sus tres últimos períodos de sesiones, la Asamblea General ha examinado numerosas cuestiones de carácter político, económico y social, y aprobado doscientas ochenta y siete resoluciones.

145. La resolución 41 (I) relativa a la reducción y reglamentación de los armamentos no se ha cumplido. Este problema, uno de los más importantes de la humanidad, no se ha resuelto. La Comisión de Armamentos de Tipo Corriente ha interrumpido su labor, lo mismo que la Comisión de Energía Atómica.

146. Se tiene derecho a preguntar cuáles son las razones de esta situación. ¿Quiénes son los que, en vez de reducir los armamentos, fomentan la carrera armamentista, concluyen el Tratado del Atlántico del Norte, establecen una unión militar occidental, violan en la forma más flagrante los artículos fundamentales de la Carta y se esfuerzan por servirse de las Naciones Unidas para sus propios fines? Son los círculos dirigentes de los Estados Unidos de América y del Reino Unido, presas de una enfermiza idea de dominación mundial.

147. En su discurso (222a. sesión), el Sr. Acheson, Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, ha intentado justificar la política de su país en este terreno. El Sr. Acheson declaró que esta política está en una conformidad absoluta con las resoluciones aprobadas por la Asamblea General. Sin embargo, los hechos prueban exactamente lo contrario. Todo el mundo sabe que el Tratado del Atlántico del Norte fue firmado y luego ratificado en Washington. En esta ciudad se llevan a cabo actualmente conversaciones que tienen por fin la celebración de un tratado del Mediterráneo y otro del Pacífico. A la cabeza de los países que aumentan sus armamentos, figuran los Estados Unidos de América; éstos, por medio de lo que se llama el sistema de préstamo y arriendo en tiempos de paz, tienen intenciones de proporcionar armamentos a los países signatarios del Tratado del Atlántico del Norte. Tomando en cuenta estos hechos, se comprende que el Sr. Acheson haya declarado que no existen posibilidades inmediatas de un acuerdo general para la reglamentación y la reducción de los armamentos. El suministro de material de guerra norteamericano a Europa Occidental ha de continuar en una escala que permitirá a las empresas de los Estados Unidos de América obtener pedidos por miles de millones de dólares. De este modo, los monopolios capitalistas norteamericanos procuran obtener, por medio de estos procedimientos, nuevas ganancias y nuevas riquezas.

148. El sueño enfermizo de dominación mundial, el temor a una inminente crisis económica, el deseo de acumular las ganancias de guerra, éstos son los motivos que llevan a los círculos dirigentes de Wall Street a hacer que se voten créditos de guerra cada vez más cuantiosos y que se adopte una política tendiente a una nueva

guerra. Los círculos dirigentes de los monopolios norteamericanos crean deliberadamente una atmósfera de inquietud y de alarma en las relaciones internacionales.

149. Según los datos proporcionados por el boletín informativo de un banco de Nueva York, las ganancias de quinientas veinticinco de las principales compañías comerciales norteamericanas alcanzaron en 1948 el nivel más alto hasta el presente. Estas ganancias oscilaron entre el 18.8 y el 23 por ciento del capital invertido, lo cual representa 35,600 millones de dólares en comparación con 9,300 millones en 1940 y 22,400 millones en 1945.

150. Al parecer, la historia no ha enseñado nada. La derrota total de la Alemania de Hitler, que encarnaba las fuerzas de la reacción, debiera servir de lección a quienes aspiran a la dominación mundial. Pero no es así. Es evidente que los Estados Unidos de América se han convertido en el foco principal de las amenazas contra la paz y la seguridad de todos los pueblos.

151. Pese a las afirmaciones de los círculos dirigentes de los Estados Unidos de América y del Reino Unido, el Tratado del Atlántico del Norte está en contradicción directa con los intereses de las Naciones Unidas. Sus fines niegan el ideal de la paz entre los pueblos. Establece, entre varios Gobiernos Miembros de las Naciones Unidas, una alianza militar de naturaleza agresiva, dirigido contra otro grupo de Estados Miembros. Varios senadores norteamericanos han reconocido, al discutirse el Tratado en el Senado de los Estados Unidos de América, que el mismo va contra las obligaciones asumidas por los Estados Unidos de América al firmar la Carta y tiene un carácter capaz de provocar la guerra, en vez de contribuir al mantenimiento de la paz. Y el *Wall Street Journal*, órgano de los círculos financieros de los Estados Unidos de América, dijo en su número del 5 abril de 1949 que el Pacto del Atlántico del Norte anula los principios de la Organización de las Naciones Unidas.

152. Muy lógicamente, la concertación del Tratado del Atlántico del Norte ha traído consigo una desenfrenada carrera armamentista, la creación de una vasta red de bases militares, navales y aéreas, y una ofensiva contra los niveles de vida y contra los derechos democráticos de las masas.

153. Mientras la humanidad entera sigue con inquietud la política belicosa de los Estados Unidos de América y de algunos otros países, todos los que desean la paz se regocijan al ver la actitud adoptada por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

154. El Sr. Kiselev pasa a tratar de la situación económica. Opina que el Consejo Económico y Social no ha resuelto los problemas fundamentales, y ha dedicado su actividad a dos asuntos de importancia secundaria. Por eso no ha resuelto el importante problema del empleo total, susitado por la Federación Sindical Mundial. En lugar de formular sus recomendaciones concretas con vista a la lucha contra el desempleo y de aliviar la miseria de millones de trabajadores, la mayoría anglonorteamericana se ha contentado con transmitir este asunto a la Organización Internacional del Trabajo para su estudio. Ahora bien: se sabe que esta última, durante sus treinta años de existencia, ha demostrado que defiende fielmente los intereses de los em-

pleadores. La cuestión del derecho sindical ha seguido la misma suerte. La cuestión de salario igual para trabajo igual entre trabajadores de uno u otro sexo, tampoco ha sido resuelta.

155. La delegación de la RSS de Bielorrusia estima que el Consejo Económico y Social no ha podido adoptar las medidas necesarias para el desarrollo de las relaciones comerciales entre los Estados Miembros de la Organización, sin infringir los principios fundamentales de igualdad y soberanía de todos los Estados. Tampoco se ha ocupado de adoptar las medidas necesarias para contribuir a la rehabilitación de los países devastados por la guerra.

156. En su noveno período de sesiones, el Consejo examinó la cuestión del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados. Se sabe que este problema interesa a multitud de países en los que la industria y la agricultura se hallan a bajo nivel, donde las masas viven en la miseria. Esta situación prevalece sobre todo en los países que han estado durante largos años, o que todavía están, sometidos a la despiadada explotación de las potencias coloniales.

157. Algunos círculos se esfuerzan por demostrar que el plan de asistencia técnica presentado por los Estados Unidos de América no persigue ningún designio imperialista. Con todo, no resulta difícil comprender que este plan no es otra cosa que un esfuerzo de los monopolios norteamericanos para asegurar su dominación política y económica sobre otros países, para destruir la capacidad productiva de éstos, para inundar los mercados de artículos norteamericanos, para apoderarse de las reservas de materias primas estratégicas y servirse de ellas con fines militares. De este modo, los Estados Unidos de América han adquirido, por ejemplo, casi todas las fuentes de materias primas del Congo Belga. Las empresas norteamericanas explotan cruelmente a la población del Congo. El Sr. Kiselev cita otro ejemplo en apoyo de su tesis: según datos estadísticos oficiales contenidos en el informe del Consejo de Administración Fiduciaria¹, de las trescientas treinta y una empresas industriales de Ruanda Urundi sólo 3 pertenecen a indígenas. Viene al caso añadir que estas tres

empresas se ocupan de la fabricación de artículos de alfarería, cestería y curtiduría.

158. Es indispensable que se tomen medidas para impedir que los monopolios norteamericanos sojuzguen, bajo el amparo de la Organización de las Naciones Unidas, a los países de economía insuficientemente desarrollada. Es preciso facilitar a estos países una amplia ayuda económica, pero debe hacerse permitiéndoles que fomenten su propia economía y progresen hacia la independencia política y económica.

159. El Sr. Kiselev alude seguidamente a la intervención del Sr. Santa Cruz, representante de Chile. Este último, dice, ha empleado la tribuna de las Naciones Unidas para tratar de distraer la atención de la Asamblea General de las proposiciones de la URSS (226a. Sesión) encaminadas a la consolidación de la paz mundial. El representante de Chile ha recurrido a argumentos dudosos, ha declarado que las proposiciones de la URSS constituyen una simple ironía y ha tratado asimismo de complicar una cuestión que está perfectamente clara. Las calumnias del representante de Chile son de todos conocidas. Todo el mundo sabe también que terminan inevitablemente por fracasar. Es inútil insistir de nuevo sobre este tema.

160. La delegación de la RSS de Bielorrusia apoya enteramente las proposiciones formuladas en la 226a. sesión por el Sr. Vishinsky. Los Estados Miembros de la Organización de las Naciones Unidas deben tener en cuenta el deseo de todos los pueblos del mundo de evitar una nueva guerra y deben establecer entre sí una estrecha colaboración. Deben tomar medidas concretas para resolver los problemas internacionales, tales como la reglamentación y reducción de los armamentos y las fuerzas armadas, la prohibición de las armas atómicas y la utilización de la energía atómica solamente para fines pacíficos, la prohibición de la propaganda bélica y la supresión de toda actividad dirigida a la preparación de un nuevo conflicto.

161. Al exhortar a las grandes Potencias a concertar un pacto para la consolidación de la paz, la URSS ha querido liberar a los pueblos del temor de una nueva guerra y realizar las más elevadas esperanzas del género humano, que no pide sino seguridad y una paz duradera.

Se levanta la sesión a las 13.40 horas.

¹ Véanse los Documentos Oficiales del tercer período de sesiones de la Asamblea General, Suplemento No. 4.

228a. SESION PLENARIA

*Celebrada en Flushing Meadow, Nueva York,
el lunes 26 de septiembre de 1949, a las 10.45 horas.*

Presidente: General Carlos P. RÓMULO (Filipinas).

Debate general (continuación): discursos de los Sres. Clementis (Checoslovaquia), Kardelj (Yugoslavia), C. Malik (Libano), Tsaldaris (Grecia) y Pearson (Canadá)

El Sr. CLEMENTIS (Checoslovaquia) dice que al estudiar los resultados conseguidos y los fracasos sufridos por las Naciones Unidas durante el pasado año y al analizar los problemas en los que se han ocupado en ese período, se

descubre un hecho importante y positivo, especialmente cuando se les compara con los resultados del precedente período de sesiones de la Asamblea General. El Secretario General, en la introducción a su memoria para el año 1949, ha señalado acertadamente que el temor a la guerra ha disminuido y ha estado parcialmente en lo cierto al considerar la superación de la

¹ Véanse los Documentos Oficiales del cuarto período de sesiones de la Asamblea General, Suplemento No. 1.